

**Bestätigung für Betreuer, die nicht Mitglied an der Fakultät für Biologie sind /**  
Confirmation for supervisors who are not members of the faculty of biology

Betrifft: Eine Dissertation, die von einem Hochschullehrer einer anderen Fakultät oder in Einrichtungen außerhalb der Universität München (z.B. in Forschungsinstituten) betreut wird.

(Promotionsordnung der Ludwig-Maximilians-Universität München für die Fakultät für Biologie vom 27. November 1991 (KWMBI II 1992 S. 80) in der Fassung der 4. Änderungssatzung vom 29.09.2016)

Subject: A dissertation supervised by a university lecturer from another faculty or in institutions outside the University of Munich (e.g. in research institutes).

Die Erteilung der Promotionsberechtigung muss mindestens 2 Jahre vor Einreichung der Doktorarbeit erfolgen.

The confirmation of doing a doctoral study has to be issued at least two years before submission of the doctoral thesis.

Hiermit wird bescheinigt, dass

This is to certify that

Frau/Herr .....  
Mrs/Mr

geb. am.....in.....  
born on

wohnhaft in (Str./Hausnr.) .....  
Adress (street, house number)

(Ort/PLZ) .....  
(City, postal code)

Kontakt (Email/Telefonnummer) .....  
Contact (Email/Phone)

mit dem Abschluss.....vom (Datum):.....  
with the degree date of graduation

ab dem (Datum).....  
starting date

im Fachgebiet.....  
subject

eine Promotionsarbeit zum Thema  
topic of the doctoral studies

.....  
.....

anfertigen wird.

Das Promotionskomitee besteht aus folgenden Mitgliedern

The thesis advisory committee consists of the following members:

1. ....
2. ....
3. ....

Als nicht der Fakultät für Biologie angehörige(r) Betreuer(in) erkläre ich mich bereit, innerhalb von 6 Wochen nach Einreichen der Dissertation das nach § 13 (1) der Promotionsordnung geforderte Sondervotum zu erstatten.

As a supervisor who does not belong to the Faculty of Biology, I agree to hand in the special vote required by § 13 (1) of the Doctoral Regulations within 6 weeks after submission of the dissertation.

.....  
Ort, Datum  
Place and date

.....  
Betreuer(in) außerhalb der Fakultät für Biologie  
Supervisor, who is not member of the Faculty of Biology

.....  
Name in Druckbuchstaben  
Name in capital letters

Ich erkläre mich bereit, die o.a. Dissertation vor der Fakultät für Biologie zu vertreten.  
I agree to represent this dissertation before the Faculty of Biology.

.....  
Ort, Datum  
Place and date

.....  
Hauptamtliche(r) Professor(in) der Fakultät für  
Biologie (Fachvertreter/in)  
Representative, full-time professor of the faculty of biology

.....  
Name in Druckbuchstaben  
Name in capital letters